

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección, 1750 Administración 2299  
Redacción 2025 e imprenta

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901, POR DON B'FINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín, 7  
Apartado n.º 11

AÑO LXV.—Número 19.788

Martes 13 de julio de 1965

Precio del ejemplar: 2 pesetas

## El Caudillo recibió en audiencia al gran maestro de la Orden de Malta

### El Soberano de la Orden de Malta visita Segovia



S. A. Emma, el Príncipe y Gran Maestro de la Soberana y Militar Orden de Malta, Fray Angelo de Mogliana di Cologna, es esperado esta tarde en nuestra capital, adonde llegará hacia las ocho.

En la Plaza de la Artillería será recibido por las autoridades locales, para después de esta recepción asistir al solemne teódeum en la iglesia de la Vera Cruz, y veneración del «Lienum Crucis» que, previamente, se habrá bajado en procesión desde la iglesia parroquial de Zamarramala.

### Acompañaban al Jefe del Estado su esposa y el ministro de Asuntos Exteriores

### Su Alteza impuso a doña Carmen el lazo de dama de la Orden y el Caudillo condecoró al soberano de dicha Orden con el Collar de la Gran Cruz de Carlos III

Madrid, 13.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha recibido a las dos y cuarto de la tarde, en audiencia, al gran maestro de la Soberana y Militar Orden de Malta, S. A. Emm. príncipe fray Angelo de Mogliana di Cologna, que se encuentra en España, con motivo de peregrinar a Santiago de Compostela.

En dicha audiencia, el Caudillo estaba acompañado de su esposa, doña Carmen Polo de Franco, y del ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella.

Durante el acto, el gran maestro de la Orden de Malta, impuso a doña Carmen el lazo de dama de la Gran Cruz de Malta.

A su vez, el Generalísimo impuso al príncipe el collar de la Gran Cruz de la Orden de Carlos III.

### MISA PREPARATORIA DE LA PEREGRINACION A SANTIAGO

Madrid, 13.—La Orden de Malta ha celebrado esta mañana una misa en la iglesia del Sacramento, como preparación a la peregrinación que va a efectuar a Santiago de Compostela.

Asistieron al acto el gran maestro de la Orden, Fray Angelo de Mogliana; el baillío de la Orden española, príncipe don Juan Carlos de Borbón y numerosos miembros de la Orden.

Ofició el sacrificio el capellán de la Orden española.—Cifra.

## CHILE va a poner en marcha un plan de control de natalidad

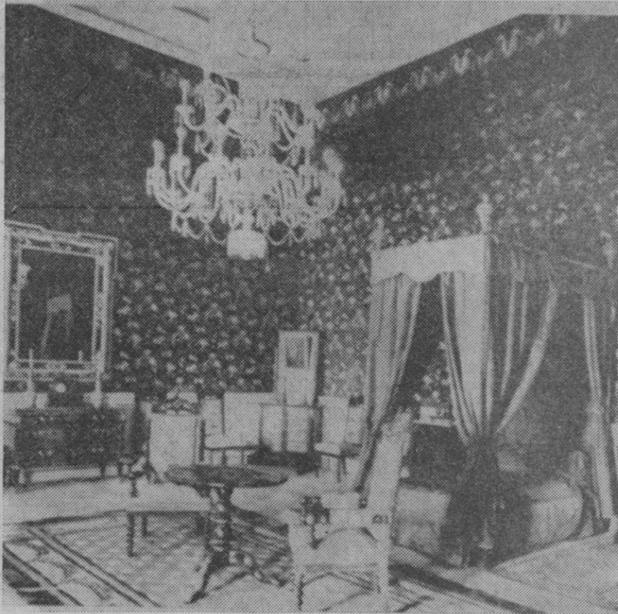
Santiago de Chile, 12.—El Servicio Nacional de Salud ha levantado una verdadera ola en los medios religiosos con su anunciado propósito de poner en marcha un plan para el control de la natalidad.

El director del Servicio, doctor Francisco Mardones Restat, explicó que el control será totalmente voluntario y de ninguna manera se ejercerá presión moral ni de ningún otro tipo, para impedir los nacimientos.

Dijo que principalmente los médicos que atienden a personas de escasos recursos comenzarán por educar a las madres, presentándoles las posibilidades y señalándoles los caminos para evitar la procreación.

Agregó también que se respetará ampliamente la conciencia y creencias de las familias y serán, en definitiva, los propios cónyuges los que decidirán someterse o no a ello.

## Inauguración del Museo del Palacio de Riofrío



ción gráfica de la actualidad local y nacional. Estos grabados corresponden al acto celebrado esta mañana en el palacio de Riofrío.

Como informamos en página segunda, esta mañana ha sido inaugurado el nuevo museo instalado en el Palacio de Riofrío. En las fotos, el dormitorio del Rey Alfonso XII, y los señores Carrero Blanco, que ostentaba la representación del Caudillo en el acto inaugural; don Gratiano Nieto y Fuertes de Villavicencio contemplan una de las 19 salas del museo.—(Fotos Patrimonio Nacional y Rapado)

\*\*\*

En línea con el constante afán de superación en el mejor servicio a nuestros lectores, EL ADELANTADO ha llevado a cabo en estos días una notable mejora en sus talleres, consistente en la instalación de una máquina electrónica grabadora de clisés, último modelo, de las que hasta ahora son pocas las instaladas en España.

Con esta importante innovación, nuestro diario podrá en adelante ofrecer a sus lectores, cuando estén superados los periodos de pruebas, números con información.

## El comandante en jefe del ejército argentino visita Madrid

### Invitado por el ministro español del Ejército

Madrid, 13.—Llegó el comandante en jefe del ejército argentino, teniente general don Juan Carlos Onganía, en vuelo procedente de Buenos Aires. Le acompañan su esposa, doña María Emilia Green, y su ayudante el comandante Camis.

## KARSTENS ganador de la penúltima etapa del «tour»

Se ha disputado hoy la etapa Auxerre-Versailles, de la Vuelta Ciclista a Francia, con un total de 225 kilómetros, en la que los corredores han encontrado el col de Dourdan, de cuarta categoría, para el premio de la Montaña.

Armando Desmet no salió de Auxerre por padecer forniculos.

Por el puerto de Dourdan el orden de los primeros en pasar ha sido el siguiente: Van der Berghen, Poulidor y Gimondi. A 100 metros de distancia, el pelotón.

## Karstens, vencedor

Alrededor de las cinco menos veinte de la tarde llegan los corredores a la meta de Versailles. Lo hace en primer lugar el holandés Karstens, que logró escapar unos kilómetros antes, hasta alcanzar unos 45 segundos de ventaja. En segunda posición llegó Van Looy.

No hay cambios en la general, en la que Gimondi continúa de líder.

Fueron recibidos en el aeropuerto transoceánico de Barajas por el general don Rafael Cavanillas Prosper, Jefe del Estado Mayor Central, a quien acompañaban altos jefes de la Dirección General de Instrucción y Enseñanza y de la segunda Sección del Ejército, así como por el embajador de Argentina en España, don Juan O. Gauna, los agregados militares, de las tres armas, y altos funcionarios de dicha embajada.

El teniente general Onganía declaró al redactor diplomático de la agencia Efe, que su visita es puramente profesional. A una pregunta de dicho informador, en este sentido, el señor Onganía respondió: Si, mi visita es profesional, en el orden del cargo, y en el orden personal no es sólo técnica, sino de alta espiritualidad.

El avión tomó tierra a las nueve menos diez de esta mañana.

### EN EL SALON DE RECEPCIONES DEL AEROPUERTO

Al descender del avión, y una vez hechas las presentaciones, y la entrega de un ramo de flores a la señora de Onganía, los recién llegados y las personalidades que les recibieron, se trasladaron al salón de recepciones del aeropuerto, donde el señor Onganía recibió a los periodistas, ante los que expuso su satisfacción y alegría al pisar por segunda vez tierra de España. La Madre Patria. La primera vez fue en escala en el curso de un viaje a Oriente.

Ensalzó las virtudes especiales del ejército español, que son las del pueblo de España. También dijo, en respuesta a otra pregunta, que el ejército argentino se ha impuesto la tarea de su perfeccionamiento, con arreglo a las técnicas más modernas.

El señor Onganía viene España invitado por el ministro del Ejército, teniente general Menéndez Tolosa.

## Funeral por Calvo Sotelo en San Francisco el Grande

### Asistieron varios ministros

Madrid, 13.—Por el alma de don José Calvo Sotelo, político y protomártir de la Cruzada de Liberación, se ha celebrado en la iglesia de San Francisco el Grande un solemne funeral, al cumplirse hoy el XXIX aniversario de su muerte.

La misa, organizada por la Secretaría General del Movimiento, fue oficiada por miembros de la comunidad franciscana que rige el templo. Ocuparon la presidencia del funeral, además de los familiares, el presidente de las Cortes, don Esteban Bilbao y los ministros de Justicia, Gobernación, Ejército, Hacienda, Vivienda y comisario del Plan de Desarrollo.

También asistieron la Delegación Nacional de la Sección Femenina, el delegado nacional de Educación Física y Deportes y altas jerarquías del Movimiento. Cifra.



## TODO LISTO PARA QUE EL "MARINER 4" ENVIE LAS FOTOS DE MARTE

Pasadena (California), 13.—La astronave "Mariner 4" se halla hoy a unos 480.000 kilómetros de Marte y todo se halla listo para tomar fotografías, por televisión, de la superficie del planeta y de sus supuestos canales. Mañana, mediante un dispositivo especial se hará funcionar el mecanismo propulsor que hará que el "Mariner" se dirija hacia el planeta y al mismo tiempo comenzarán a funcionar las cámaras de televisión.—Efe.

## Arena de Mallorca y otras famosas playas del mundo, a la Costa Azul francesa

Palma de Mallorca, 13.—Unos quinientos kilos de arena de la playa de Porto Cristo de Mallorca, serán transportados en avión a un lugar de la Costa Azul francesa, situado en los alrededores de Niza, al que se piensa llevar también arena de las más famosas playas del mundo, como Acapulco, de Méjico, Copabana, de Rio de Janeiro, Miami, de la Florida, etc.

En esta nueva playa internacional de la Costa Azul se harán divisiones con letreos indicadores de la procedencia de la arena sobre la que se está tomando el sol y descansando.—Cifra.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## Hace 213 años se comenzó la construcción del Palacio de Riofrío

Día 16 y año de 1228. Consagración de la antigua catedral situada en la plazuela del Alcázar. Y en el mismo día de 1768 se consagró la catedral nueva que todavía subsiste. En la colegiata de La Granja tuvo lugar--año 1682--un solemne teódeum por entrar la Reina en el quinto mes de embarazo. En 1764, día 17, se instaló el Santísimo Sacramento en la capilla del Alcázar. Y en este día, del año 1881, el Rey visitó la Academia de Artillería y presenció las maniobras que ejecutaron los alumnos.

El día 18, del año 1856, se incendió la Casa de la Química. El día 19, Carlos III inauguraba su vacación en el Real Sitio de San Ildefonso. Y como en este mes se produjo el desatentado alzamiento comunero, iniciado ya, el día 20 del año 1520, el alcalde Ronquillo vino sobre Segovia con el propósito de castigar a los rebeldes. Pero en Zamarramala le cerraron el paso y no pudo llegar a la ciudad. Si este suceso hubiera acaecido el día de Santa Agueda, de los imperialistas no hubieran quedado ni los rabos, como suele decirse. El año de 1883, la Junta de Sanidad se reunió para prevenirse contra el cólera. El día 21 de 1659 se registró un gran incendio en el monasterio del Parral.

Como en el aludido y simpático pueblo de Zamarramala no existe ninguna cartela que consigne el hecho, anotamos aquí que el día 22 del año 1863, el duque de Montpensier y la real familia visitaron la localidad. El día 23--1888--se aprobó de real orden el proyecto de reparación del muro derrumbado frente al santuario de la Fuencisla, cuyas obras se sacaron a subasta bajo el tipo de 5.993 pesetas con 43 céntimos. El día 24 de 1520, cuatro mil comuneros salieron en persecución de Ronquillo, que había sentado sus reales en Santa María de Nieva. Y en este día--1752--comenzaron los trabajos de la edificación del palacio de Riofrío --ya Museo de la Caza--bajo la dirección del arquitecto Virgilio Rabaglio.

El día 25--1530--nació el beato Alonso Rodríguez en la parroquia de San Justo y Pastor y del cual casi nadie se acuerda aquí. En Palma de Mallorca tiene dedicado un templo. En 1887 se inauguró el Monte de Piedad, entidad que, por cierto, está reconstruyendo ahora ese templo tan evocador y tan segoviano.

El día 26 del año 1859, la Reina Isabel II cedió a la imagen de la Virgen de la Fuencisla un traje de tisú de oro, fondo azul, manto real, con los adornos correspondientes. Total, un atuendo que no diseñaría ahora la ilustre modista Aurora Bastida porque ya quedan pocas reinas. El día 27 del año 1778 se creó la Escuela de Bellas Artes. En 1888 se recibió en el Gobierno Civil autorización para la explotación del ferrocarril de Segovia a Villalba. El día 28 no ocurrió nada de particular. Y el 29--1888--se inauguró la línea férrea de Segovia a Villalba. El día 10 de 1887 presentó la Reina regente al niño Rey desde los balcones del Ayuntamiento. Y el día 31--1853--se publicó oficialmente en La Granja el tercer estado interesante de Isabel II. El Rey consorte exultaba, como es natural en estos casos.

Y se acabaron las efemérides de julio.



# Información Local

## HA QUEDADO INAUGURADO HOY EL NUEVO MUSEO DEL PALACIO DE RIOFRIO

Al acto asistieron los ministros señores Carrero Blanco, en representación del Caudillo, y Fraga Iribarne, gobernador civil y demás autoridades segovianas y los directores generales de Arquitectura y Bellas Artes

### Han sido abiertas 19 salas en las que se exhiben valiosos cuadros, muebles y tapices

A las once de la mañana de hoy, como se había anunciado, ha quedado inaugurado el nuevo museo del Palacio de Riofrío. Al acto han asistido los ministros subsecretario de la Presidencia, señor Carrero Blanco, que ostentaba la representación del Jefe del Estado, y de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, alcalde de Segovia se desplazaron el gobernador civil, obispo de la diócesis, general gobernador militar, presidente de la Diputación, alcalde de la capital y delegado de Información y Turismo.

Se encontraban también presentes los directores generales de Arquitectura y de Bellas Artes, y el director del Instituto de España, marqués de Lozoya, todos los cuales fueron recibidos a la puerta de palacio por el administrador del Patrimonio Nacional en esta provincia, don Dimitri Ivanoff, y en el patio interior por el consejero delegado-gerente señor Fuertes de Villavicencio.

Para asistir a este acto inaugural se han desplazado desde la capital de España informadores de la prensa, emisoras de radio, televisión y no es esta la razón por la que el rey lo eligió en aquel momento triste como residencia.

#### EL SR. CARRERO BLANCO

Comenzó el acto con unas palabras del señor Carrero Blanco, quien dijo que en ese momento se procedía a la inauguración oficial de esta restauración que convierte al palacio de Riofrío en un museo abierto al público. Se refiere con breves palabras a las vicisitudes históricas de esta edificación que nació como un capricho de la reina Isabel de Farnesio y que, salvo en el momento en que Alfonso XII se refugió allí tras la muerte de la reina Mercedes, quedó prácticamente inhabitado y reducido exclusivamente a la conducción de pabellón de caza. Así siguió abandonado hasta que, por consigna del Caudillo, se acometió la tarea de su restauración interior, realizada por el Patrimonio y que ahora se inaugura.

A continuación cede la palabra al marqués de Lozoya, artífice de esta restauración.

#### EL MARQUES DE LOZOYA

El director del Instituto de España afirma que en realidad el palacio de Riofrío es un palacio sin historia. El único acontecimiento de algún relieve ocurrido aquí es la concesión a Godoy del título de Príncipe de la Paz, que recibe en un momento en que se encontraba cazando. En realidad, Isabel de Farnesio que quiso la construcción de este palacio para tener ella una casa propia, vuelve a Madrid encargada de la regencia a la muerte de Fernando VI, y se olvida pronto de su capricho. En efecto, salvo cuando es habitado por Alfonso XII, inconsolable en su viudez, el palacio está en el mayor abandono.

Se refiere el marqués al arquitecto turinés Víctor Raballo, que es quien lo edifica y del que apenas se tienen datos, y dice que ahora guarda buen número de cuadros. La pasión de los reyes de España era doble: la caza y los cuadros y ello nos permite contemplar aquí algunos cuadros magníficos y otros verdaderamente bellos. Se pueden admirar también bellos tapices y muebles y, en resumen, constituye el preluio del museo de caza que se piensa instalar.

Finalizada la visita, en el patio del palacio fue servido un refresco.

#### EL PALACIO MUSEO

Tras de la escalera, que es quizás el ejemplar más completo que tienen los palacios españoles de estilo barroco español, el acceso al museo-residencia lo constituye un pasillo de entrada dividido en tres partes: la primera y segunda con grabados de temas religiosos y profanos y bustos de emperadores romanos, y la tercera con pinturas de perros de la colección de Isabel de Farnesio y motivos de caza y batallas.

Sigue después el cuerpo del museo repartido en un total de diecinueve salas o salones, por el siguiente orden: En la primera sala se exponen noventa y tres cuadros de la colección Vida de Jesucristo, por el pintor de cámara de Felipe V, Andrés Procaccini. El mobiliario es del reinado de Carlos IV. La segunda sala muestra el resto de la anterior colección, hasta un total de ciento cincuenta lienzos, todos de igual tamaño. El mobiliario es fernandino.

La cámara de Snayers presenta pinturas de este artista y su escuela, entre ellos dos magníficas: «La caza del ciervo» y «La caza del jabalí». Muebles del tiempo de la reina gobernadora. A continuación, el salón de billar, con mesa de juego, tapicería y muebles isabelinos. La saleta de paso o tranvía, con pinturas del siglo XVIII y muebles Carlos IV y fernandinos, da paso al comedor, de estilo fernandino. En las paredes hay veinte cuadros con temas de caza y bodegones.

Sigue el acceso llamado «Tranvía de los llamadores», con pinturas del puerto de Messina firmadas por Joannes Ruiz; salón Alfonso, con muebles y pinturas de la época de Alfonso XII. Destaca una copia del retrato de este rey de Casado del Alisay, hecha por Madrazo.

La cámara oficial, a continuación, exhibe bella sillería dorada francesa estilo Luis XV, y el despacho del rey con mobiliario «Reina gobernadora» está presidido por un retrato de Fernando VII joven por Carnicero, y muestra también dos paisajes firmados por don Francisco de Asís. La saleta de música tiene muebles isabelinos y cuadros de Luis Ferrant.

El oratorio, precedido de un antecoratorio, tiene un altar de los llamados de campaña, tres pinturas religiosas y un sillón del XVIII.

El dormitorio de don Alfonso XII, que usó este monarca, precede a la saleta de los recuerdos, con varios de estos pertenecientes a los reinos de Francisco de Asís y de Alfonso XII, y en la que se muestra un gran cuadro representando la boda de la infanta Adelaida de Borbón y el príncipe Adalberto de Baviera. El salón de tapices exhibe tres sobre la historia del consúl Decio, de principios del XVII, y a él sigue otro pasillo de salida o tranvía, con tres cuerpos de grabados: mitológicos, bustos de emperadores y muebles isabelinos. A continuación se encuentra la cámara de don Francisco de Asís, con un gran lienzo de tema bíblico, firmado por Sebastián Conca, un magnífico cuadro, réplica de Ribera, de San Francisco de Asís y otros buenos cuadros italianos del XVIII. Destacan tres ritales cómodos (segundo tipario), de palo rosa con aplacado

de porcelana de Sevres, y finaliza el recorrido con el dormitorio de don Francisco de Asís, con la misma cama que utilizó el rey consorte en sus estancias en palacio, y un buen cuadro, atribuido a Ribalta, sobre San Francisco y San Pedro.

### Las iluminaciones del Acueducto y el Alcázar serán encendidas todos los sábados, domingos y festivos

De 10 a 12 de la noche. Según nos comunican de manera oficial en el Ayuntamiento, las iluminaciones del Acueducto y del Alcázar serán encendidas todos los sábados, domingos y días festivos, desde las diez a las doce de la noche, hasta el día 1 de octubre inclusive. Esta noche, de modo excepcional y con motivo de la visita a nuestra ciudad del Gran Maestre de la Orden de Malta, dichas iluminaciones estarán encendidas hasta la una de la madrugada.

### Al aire de la calle...

#### VUELVE UN ACTOR

Después de rodar «Polifemo», en Roma y Jordania, ha llegado a nuestra ciudad el actor norteamericano Dana Andrews. Mr. Andrews hizo muchos amigos en Segovia mientras permaneció aquí con motivo del rodaje de «La batalla de las Ardenas» y se convirtió en un fervoroso admirador de la ciudad. Esta y aquellos han sido los responsables de que el admirado actor esté otra vez entre nosotros.

#### UN CHIMPANZÉ TURISTA

«C'est un chimpanzé». Así decía una señora francesa que visitó nuestra ciudad y La Granja, a los curiosos que se arremolinaban alrededor del bicho. Mayormente--como diría un castizo--la gente se sentía curiosa tanto por la presencia del animalito como por su atuendo: camisa blanca, pantalón azul y chaquetilla roja. Además, el chimpanzé, que al parecer atendía por «Manolito», llevaba al hombro unas alforjas típicas que le habían impuesto en el mesón donde estuvo almorzando.

#### SERVICIO DE AUTOBUSES

Aunque al parecer ha habido alguna información contradictoria sobre ello, sigue funcionando el servicio de autobuses que anunciamos con motivo de la novena del Carmen. Las horas de salida son: Por la mañana, a las siete menos cuarto, siete y cuarto y ocho menos cuarto. Por la tarde, a las siete. Los coches salen de la plaza Mayor, siguen hasta el Azoguejo y desde allí hasta la alameda de la Fuencisla. Cada viaje tiene su correspondiente de regreso.



Mañana corresponde colaborar a la parroquia de El Salvador.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Para esta noche:  
Corpus, 8.  
José Zorrilla, 45.

**EL FRIGORIFICO Westinghouse**  
no tiene sustituto  
**CASA SOLERA**

## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS. 12,00 pts.  
Cada palabra más 1,30

#### ENSEÑANZA

CARNETS conducir, primera, segunda. Auto Escuela. Santa Columba, 5.

AUTO-ESCUELA Velasco, su academia de conducir. Gobernador Fernández Jiménez, 11.

AUTO-ESCUELA La Pista. Modernísimas instalaciones. José Antonio, 38 (frente Base Mixta).

SE dan clases de primera enseñanza, ingreso y primero bachiller. Razón: Santa Columba, 5, tercero. Tel. 34-08.

AUTO-ESCUELA Provenio. Métodos modernos, profesorado especializado (frente Instituto Previsión).

#### ALQUILERES

ARRIENDO pajar para 4.000 arrobas. Mariano Barrio. Sañuquillo de Cabezas.

#### TRABAJO

NECESITO aprendiz. Carnicería Aquilino. Teléfono 1549.

SE necesita muchacha. Buen sueldo. Clavel, 1, cuarto, S.

PARA trabajar en La Granja necesito oficiales alfabetizados, bien retribuidos. José Costa, 1. San Ildefonso.

NECESITO chিকা para Francia. Casa con niños. Teléfono 1537.

URGEN pastor y mulero, preferibles casados. Razón: Domingo González. Caserío de Guijalsalbas.

GANEN dinero, 300 a 500 pesetas diarias cultivando champiñones en su casa. Negocio fácil al alcance de todos. Compramos producción a alto precio. Éxito extraordinario en España. Escrib: Establecimientos «La Gloria». Mercado San José, Barcelona.

**Busque esta noticia**  
«Ese complejo mundo del mueble»

**Cine CERVANTES**  
Hoy: 8 y 11. Un gran éxito  
**MADAME SAN GENE**  
Scope color. Soffia Loren  
Autorizada 16 años  
Mañana: 8 y 11. Estreno  
**CRIMEN EN EL AMAZONAS**  
Scope color. 18 años

**FRIGORIFICOS**  
**Westinghouse**  
¡Todos sueñan con él!  
**CASA SOLERA**

GANEN dinero en casa (actividades femeninas) trabajando para industrias solventes. Solicite a reembolso información y normas (25 pesetas): FEM. Apartado 1838, Barcelona.

GANEN 10.000 mensuales montándose industria casera sin maquinaria. 25 industrias diferentes. Venta producción normalizada. Solicite reembolso Catálogo general (30 pesetas): FEM. Apartado 1742, Barcelona.

NECESITO asistente. Fernández Ladreda, 3, primero.

#### VARIOS

MATRICULACIONES, transferencias automóviles. Pasaportes y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

MUDANZAS a toda España, en capitoné. Teléfono 3615.

V. O. S. A. interesa solar céntrico. Razón: Alamillo, 22, segundo, C.

#### VENTAS

MUEBLES Hernando. Muerte y Vida y Cantarranas. Precios sin competencia.

LAVADORA Bru, con secador, seminueva. Camino La Huerta, 59 (Terminillo).

LOCAL 230 m<sup>2</sup>, a precio solar. Informes de 9 a 1,30 y de 4 a 6. Teléfono 1835.

VENDO Seat 600. Teléfono 3405. Segovia.

CAMION Chevrolet gasolina, dos pisos para ganado. Velarde, 7. Teléf. 1419.

RELOJES suizos, garantizados, joyería. Plazos, contado (descuentos). Envíos por correo. Admitimos representantes. Pida catálogos gratuitos. Garpa. Apartado 896, Madrid.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

ATADORA Alpuema, 1,80. Dos campañas, como nueva. J. Horcajo.

TRILLADORA Angeles A. Tres campañas. Extraordinarias condiciones. J. Horcajo.

COSECHADORAS Saca-Far, motor Diesel, extraordinarias. J. Horcajo.

ATADORA Alpuema, toma de fuerza para tractor. Extraordinaria. J. Horcajo.

TRACTOR Man, 50 caballos, como nuevo. J. Horcajo.

TRACTOR oruga Caterpillar R. 2. J. Horcajo.

TRILLADORA Avellana M. 95, como nueva. Más barata que en fábrica. J. Horcajo.

ATADORA Arieta, una campaña, recién preparada. Interesantísima. J. Horcajo.

ACCESORIOS toda clase motosierras. Cadenas, espaldas, piñones arrastre, embragues, etc. J. Horcajo, S. A.

MOTOSIERRAS Homelite, máximo rendimiento, máxima calidad, 5 modelos diferentes. J. Horcajo, S. A.

RANCHERA Ford impecable. Feliciano Martín. Turégano.

TRILLADORAS «Avellana» T-97, ruedas hierro y neumáticos, 3 y 2 campañas. Román Sacristán.

SEGADORA atadora C. Puzenat, medio uso, 2,10 m. corte. Román Sacristán.

OPORTUNIDAD: Tractores maquinaria agrícola y aperos buen estado. Román Sacristán. San Francisco, 23.

MOTORES «Viscosin» 21 HP. y Diesel «Atos» 17 HP. Román Sacristán.

OPORTUNIDAD: Cosechadoras arrastradoras «Claas» «Junior» 1,80 m. corte y «Super 500» 2,40 m. corte. Toma fuerza y tractor. Cinco campañas. Facilidades de pago. Román Sacristán.

CASA grande, jardín, garaje, céntrica. Teléfono 2389.

FURGONETA Seat 1.400 B. Ver, Julián (chapista).

#### GANADOS

VACA suiza del segundo, vando. Eladio Martín. Arcones.

VACA holandesa recién parida tercero, vando. Melero. Hontalbilla.

VACA holandesa recién parida tercero, gran tamaño y producción. C. Mendoza. Cantimpalos.

CABALLO, toda prueba, trabajo y montura. Francisca Andrés. La Higuera.

#### PASTOS

NECESITO pastos para 300 ovejas, con o sin pastor. Caserío Guijalsalbas.

**ANGLO** MEJOR QUE LA REALIDAD  
Distribuidor exclusivo  
**CASA SOLERA**



—¿No vienes a disfrutar de este aire maravilloso...?  
**Sin objeciones... Suprema distinción**  
**JOYERIA ATALAYA**  
Fernández Ladreda, 12. Teléfono 2828

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

CUELLAR

PETICION DE MANO

Por don Demetrio Arribas y para su hijo don Alejandro Arribas Castriello ha sido pedida en Cuellar, a los señores de Quevedo, don Valentin la mano de su hija Chelo.

CABEZUELA

Un edificio destruido por un incendio

Alrededor de las cinco y media de la tarde de ayer se declaró un incendio, cuyas causas se desconocen por ahora, en el edificio propiedad de don Jacinto Sanz Garcia, de la calle del Paredón, en la localidad de Cabezucla, de esta provincia.

Las llamas se propagaron rápidamente y dicho edificio, con el mobiliario más alguna cantidad de madera almacenada en el desván, quedó destruido por completo, a pesar de los esfuerzos por evitarlo.

En la extinción del incendio colaboraron autoridades, Guardia Civil y vecindario de la localidad, así como vecinos de otros pueblos inmediatos, entre ellos Cantalejo. Se dio aviso también al servicio contra incendios de Cuellar y al de Segovia, si bien este último no llegó a marchar por recibir después contraorden al haber quedado extinguido ya el incendio.

Hasta el momento no han sido evaluados los daños materiales producidos por el fuego.

ORTIGOSA DEL MONTE

Dos pajares ardiéron en un incendio

En Ortigosa del Monte, sobre las cinco de la tarde, se declaró ayer un incendio, a consecuencia del cual ardiéron dos pajares, con algunos apenes de labranza y cierta cantidad de hierba que en ellos había almacenada.

Por el momento se desconocen las causas que provocaron el siniestro. El fuego comenzó en uno de ellos y rápidamente se extendió al otro, sin que pudiera evitarse su destrucción, a pesar de los denodados esfuerzos del vecindario y autoridades de la localidad y de La Losa, que colaboraron en la extinción del fuego, así como la Guardia Civil de Otero de Herberos. También se requirieron los auxilios del Servicio contra Incendios de la capital, si bien no pudo llegar hasta el lugar del suceso, por avería, al parecer, en el vehículo enviado a Ortigosa.

El fuego quedó sofocado hacia las ocho de la tarde, y los pajares incendiados pertenecían a don Lucio Bernardo Prieto y don Felipe de Frutos Pérez.

Aunque todavía no se conoce la cifra exacta a la que se elevan los daños producidos, se sabe que sólo en uno de ellos, el segundo de los mencionados, las pérdidas superan las 150.000 pesetas.

PAGO DEL AUXILIO A ANCIANOS Y ENFERMOS

Habilitación de auxilio a ancianos y enfermos.—Se pone en conocimiento de los perceptores de esta capital, que se halla puesta al cobro la nómina de mayo del año en curso, en las oficinas de este Gobierno Civil, de cuatro y media a siete de la tarde, todos los días laborales, excepto los sábados, hasta el día 30 de los corrientes, en que quedará cerrado dicho pago.

NOTICARIO JUVENIL

Se pone en conocimiento de los familiares de los muchachos que asisten al campamento del Puerto del Son (La Coruña), organizado por la Delegación de Juventudes de Orense, que han llegado al mismo sin novedad, encontrándose todos ellos en perfecto estado de salud.

Las asociaciones deberán actualizar su situación legal

Gobierno Civil.— Por el presente se recuerda a todas las asociaciones existentes en esta provincia, que para la debida efectividad de cuanto establecen las disposiciones transitorias de la ley de 24 de diciembre de 1964 aquellas entidades que se hallen reconocidas a la fecha de entrada en vigor de la citada disposición legal, deberán actualizar su situación de acuerdo con las siguientes reglas dictadas en el decreto de 20 de mayo de 1965.

Primera.— Las asociaciones reguladas por la ley procurarán adaptar sus estatutos a las prescripciones que señala el artículo 3, apartado 2 de la misma antes del 1 de octubre de 1965, si su patrimonio no excediere de un millón de pesetas y su presupuesto anual ordinario de las cien mil pesetas, y su actividad social no rebase los límites provinciales, y antes del 1 de agosto de 1965 las restantes asociaciones. De conformidad con la disposición transitoria segunda de la ley, estas asociaciones se considerarán disueltas si no se hubieren sometido a sus preceptos en el plazo de un año, a partir de la publicación de la misma hecha en el «Boletín Oficial del Estado» del día 28 de diciembre de 1964.

Dentro de los quince días siguientes al de la adaptación de los estatutos, las asociaciones elevarán por duplicado instancia a este Gobierno Civil, a la que se acompañará sendos ejemplares, también duplicados, de los estatutos en vigor y de los adaptados; una relación nominal de los asociados, con expresión de los que integren o hayan de integrar los órganos directivos, mencionando los centros donde pudieran estar inscritas, para que a la vista de esta documentación y previos los informes, ampliaciones y rectificaciones que procedan, este Gobierno Civil pueda promover las declaraciones y visados e inscripciones correspondientes, de acuerdo con las normas que se contienen en los artículos tercero y quinto de la ley.

Segunda.— Las asociaciones excluidas en la regulación de la ley, conforme a su artículo segundo, apartado uno a cuatro, que no se hallen inscritas en el registro de este Gobierno Civil, llevarán a cabo la inscripción registral correspondiente y a tal fin las autoridades competentes

Ese complejo mundo del mueble...

A usted también le habrá sucedido. Ha llegado la hora de elegir un mueble. Le eligieron un mueble determinado y... se decidió. Después... después vino la decepción. El mueble que compró no era malo. Tal vez ni siquiera caro, pero... El pero es que usted descubrió más tarde que había otros que eran más de su agrado. Llegó a la conclusión que hubiera sido preferible ver muchos más antes de comprar. Pero también es cierto que puede resultar molesto e incluso complicado y costoso andar de un lado para otro mirando y remirando. Entonces, ¿qué hacer?

Acudir de primera intención al mejor mueblista. Al más completo. Al de mayor experiencia. Y la experiencia es fruto de muchos años. Al que con hechos pueda demostrar que tiene todo cuanto se fabrica y ofrece una garantía. Por ejemplo: Muebles Francisco Román López. Fíjense en sus escaparates. Paseen al interior. Veán cientos de metros cuadrados de exposición, con muebles de todas las clases, precios y estilos. Sólo comparando puede llevar a cabo una elección acertada. La experiencia de Muebles Francisco Román López le viene de muchos años. Sabe dónde está la calidad. Entiende de muebles. Ofrece seriedad y calidad. En Muebles Francisco Román López se está en casa de un amigo íntimo y sincero que le aconseja lo mejor. Su gran surtido es la mejor garantía para el cliente. No le aconseja este mueble porque carezca del que usted desea, porque el que usted desea también está allí. Compruébelo.—R.

aportarán los datos a que se refiere el anterior artículo siete-siete, en el plazo de seis meses a partir de la entrada en vigor del citado decreto de 20 de mayo de 1965, en 8 de junio de este mismo año.

El Ministerio de la Gobernación promoverá de oficio las oportunas inscripciones en los Registros nacional y provincial correspondientes y comunicará haberse practicado las mismas a las asociaciones interesadas.

Tercera.—Las dudas que pudieran suscitarse sobre la inclusión o exclusión en el ámbito de la ley a los anteriores efectos, habrán de ser consultadas al Ministerio de la Gobernación dentro de los tres meses siguientes a la publicación del citado Decreto, que resolverá sobre el particular.

Cuarta.—Las asociaciones que el día 30 de abril de 1965 se hallaren pendientes de la autorización exigida conforme al decreto de 25 de enero de 1941, deberán constituirse con arreglo a la ley de 24 de diciembre de 1964.

Lo que se hace público para general conocimiento y el de las asociaciones y autoridades competentes a quienes afecte.

Segovia, 9 de julio de 1965.—El gobernador civil, Juan Murillo de Valdivia.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer Presión atmosférica: 676,8 mm. Dirección del viento: SE. Temperatura máxima: 34 grados.

En la mañana de hoy Presión atmosférica: 675,7 mm. Dirección del viento: Oeste. Temperatura mínima: 17 grados.

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 935.

TV PROGRAMAS para MAÑANA

SOBREMESA: 2,00, Presentación y avances. 2,05, El mundo en que vivimos. 2,20, Telefilm. 2,50, El cine. 3,00, Telediario. 3,20, Punto de vista. 3,30, Novela. 3,50, Revista para la mujer. 4,00, Desde París, por Eurovisión, llegada de los participantes en la última etapa del Tour.

CULTURAL: 7,00, Presentación. 7,05, Documental. 7,50, Temas de nuestro tiempo.

NOCHE: 8,05, Sala de conciertos. 8,30, Siete-Siete. 9,30, Encuesta. 9,45, Telediario. 10,03, Del hilo al ovillo. 10,45, Primera fila: «Pueblo de las mujeres», de los Hnos. Quintero. 12,15, Telediario.

IBERIA

Asistencia técnica garantizada GARCIA & SAN FRUTOS, S. L. Avda. Pérez, Ladreda 6 T. 26-12

Cursos de Biblia por correspondencia «CRISTO EN CASA»

La Biblia es la carta de Dios Padre a sus hijos desterrados para que sepan volver a la casa paterna.

Lee, estudia y medita la Carta del Padre. Haz un curso de Biblia por correspondencia.

Informes e inscripciones en CENTRO BIBLICO DIOCESANO Plaza del Seminario, 3. Tel. 3245



La familia que crece necesita un frigorífico

Westinghouse CASA SOLERA

A más población total, menos población activa

En 1900 el censo laboral se aproximaba en España a la mitad de la población, mientras en 1960 equivalía sólo a menos de la tercera parte

Paralelamente descendió también el porcentaje de las mujeres trabajadoras, en cambio creció la población escolar en todos sus grados y especialidades

Para los españoles que cuentan con más de medio siglo de vida, el contraste entre la España de nuestros días y aquella otra de su adolescencia y juventud es un tema pródigo en comentarios. Mncho es lo que ha cambiado, gusto, hábitos y modos de vivir, pero donde más se aprecia la diferencia entre los dos mundos que representan esas épocas es, sin duda, en el campo de la actividad laboral. Un ritmo de vida acelerado, impuesto por nuevas necesidades, sobre todo allí donde se mueven las grandes concentraciones humanas, da la sensación de que la población laboriosa ha crecido y de que se trabaja más. ¿Hasta qué punto son ciertas estas apreciaciones a la luz de la estadística?

Nadie discute, porque es un fenómeno comprobable a simple vista, que en el curso de estos últimos años han nacido nuevas industrias, han crecido otras y se han multiplicado el comercio y otros servicios y, por tanto la población trabajadora para atenderlos. Sin embargo la verdad es que, en relación con el censo total del país, el porcentaje de los que trabajan en España es menor que el de antes. Así al menos se deduce de un estudio de las cifras demográficas contenidas en el Anuario Estadístico español.

REDUCCION PROPORCIONAL

Según esta fuente oficial, en 1.900 la población de España era de 18,6 millones de habitantes; en 1.920, de 21,5; en 1.940, de 26,2 y en 1.960 de 30,9 millones, de los que algo menos de la mitad eran hombres y un poco más de la otra mitad mujeres, proporción que se mantiene con ligeras variantes en estos sesenta años de crecimiento demográfico nacional. A estos censos de población total correspondieron los siguientes de población activa: 7,5 millones, al comenzar el siglo; 7,9, veinte años después; 9,2 al terminar los dos decenios siguientes y 11,6 millones, en 1.960, año de elaboración del último censo.

De la comparación de las cifras correspondientes a la población total y a la población activa en cada uno de esos periodos, se deduce que en 1.900 esta última representó el 42,3 por ciento de la primera; en 1.920, el 37; en 1.940, el 35,2 y en 1.960, el 31,1 por ciento. O, en otras palabras, que mientras en 1.960 había en España 420 trabajadores por cada 1.000 habitantes, en 1.900 sólo eran 311, lo que viene a querer decir que a medida que la población española ha ido creciendo y mejorando su nivel de vida, ha disminuido la proporción de los que trabajan para sostenerla.

Esta disminución se observa también en la mano de obra femenina, respecto al conjunto de la población activa y, por ende, de la población total. De ese 42,3 por ciento que representaba a comienzos de siglo la población laboral en relación con la total española, el 9,2 correspondía a las mujeres, quienes ya no significaban más que el 4,8 en 1.920, el 4,3, en 1.940 y el 4, en 1.960. De modo que si en cifras absolutas las mujeres que trabajaban en 1.960 (2,1 millones) eran casi el doble de las que lo hacían en 1.900 (1,3), proporcionalmente equivalían a la mitad.

Coincidente con este fenómeno de la reducción proporcional de la población activa, se registra el del crecimiento de la población escolar. El promedio anual de alumnos matriculados, incluidos todos los grados de enseñanza y especialidades, durante el quinquenio correspondiente a los cursos 1940-41 y 1944-45, fue de 2.785.381, mientras en el curso de 1961-62 esa cifra, en continuo incremento, se elevó a 4.786.230, es decir, en proporción muy superior a la del crecimiento vegetativo de la población nacional en ese periodo. Con una particularidad: la de la presencia cada vez más intensa de la mujer en los grados de la enseñanza media y superior, universitaria y técnica.

LA POBLACION ENVEJECE

No es que pretendamos dar una explicación científica a estos hechos que registra la estadística y cuya observación está al alcance de todos. Quédesse nuestro propósito en señalar su existencia como un fenómeno social digno de atención. De todos modos bueno será advertir que un gran sector del censo nacional está formado por personas de ambos sexos que normalmente se supone excluidos de toda actividad laboral en razón de la edad y que cada día aumentan en número debido a la mejora de la higiene, de la sanidad en el país y a los avances de la farmacopea moderna que han prolongado la duración media de la vida. Este amplio sector, y el no menos amplio de los que están en edad infantil o juvenil, progresivamente sustraídos al trabajo prematuro para consagrarse al estudio, justifican, en gran parte la reducción creciente de la población activa en relación con la total nacional.

Pero si es cierto que nuestra población envejece (aunque nacen menos personas que antes, tardan más en morir), no es menos cierto que en la fenomenología apuntada influyen

también otros factores como la creciente desproletarización del campo mediante el éxodo rural, el desarrollo de la industria y de los servicios, la mejora de los salarios y del régimen de seguridad social, el afán de superación, la protección y ayuda dispensadas al escolar y la preocupación de la sociedad y del Estado por elevar el nivel medio de educación y capacitación del español. Sin que vayamos a discutir si la ayuda familiar es o no suficiente, justo es reconocer que ha cooperado a la mejora de ese nivel de vida, ha ayudado a dignificar la misión de la familia y ha estimulado la orientación de los hijos hacia el estudio para que antes de que sean lanzados al trabajo puedan contar con

una preparación superior a la que normalmente podían alcanzar antes y gracias a la cual resulta más rentable su esfuerzo productivo.

Finalmente, no debe olvidarse que todo este proceso es también paralelo a la elevación de la renta nacional «per capita» y a la renta por habitante activo, y, en general, a unas condiciones de vida mejor y más justa que está acabando con el espectáculo de la miseria, del desamparo y de la indignidad. Es decir, que señala claramente los síntomas de desarrollo y de progreso dentro de un espíritu de auténtica renovación cristiana, por lo que puede calificarse de saludable. (Reportaje Logos).

Enrique Torres

Las vestiduras con que cantó misa estaban hechas con el vestido de novia de su esposa

Después de 6 años viudo se ordena sacerdote

Londres, 12.—Las vestiduras de Michael Chil, de treinta años de edad, en la ceremonia en que ha sido ordenado sacerdote católico en Saint John Church (Chorlton, Manchester), fueron hechas por monjas con el vestido de novia lucido por la esposa de Michael en la mañana de su enlace matrimonial. La mujer de Michael falleció hace seis años, uno sólo después de su boda. Michael, en su primera misa, apareció con la alianza matrimonial. No es nada frecuente en alguien que ha perdido a su esposa, ha dicho monseñor William Sewell, entregarse a la misión de ministro de Dios. El padre Chil es el único sacer-

dote en la diócesis de Salford que había estado casado. Era lector en la ceremonia en que el King College de Londres, cuando conoció en el convento de Loreto, Moss Side, Manchester, a la que sería su prometida y que allí ganaba su vida como maestra. "Desde pequeños nos atraía a los dos la Iglesia. La muerte de Valerie fue tremenda para mí. Habíamos sido felicísimos y pensábamos en nuestro hijo, a punto de nacer. Al morir Valerie me encontré perdido. Un año después dimití en el King College y comencé los estudios en el seminario. Me siento ahora orgulloso al vestir el raso de su traje de novia, que guardé como un tesoro. Usaré el mismo ediz todos los días.—(De «Yan.»)

Se estrelló una avioneta en Guipúzcoa

El piloto resultó muerto y su acompañante herido

Bilbao, 12.—Un hombre ha resultado muerto y otro se halla en muy grave estado como consecuencia de un accidente aéreo registrado hoy en la provincia de Guipúzcoa.

REPRESENTANTE

INTRODUCIDO EN FARMACIAS, se necesita para interesantes preparados mostrador. Escriban con historial comercial al número 120, Atlas, Cervantes, 3. Jaén.

EMPRESA, necesita

Perito mercantil, de 25 a 40 años. Oficial administrativo de segunda, de 25 a 35 años.

Escribid al apartado 14, Medina del Campo, acompañando fotografía, «curriculum vitae» y pretensiones.

Bromas y Veras T. V.

Dirige la palabra en un bar un desconocido a una rubia bonita: —Perdóneme, señorita; estoy escribiendo una guía telefónica y quisiera incluir en ella su número.

Perfumería T. Velasco

Productos STEINER, para el cabello

A bordo de una pequeña avioneta «Piper Club» de la firma publicitaria «F.O.A.T.S.L.», el piloto don Andrés Carreño, teniente del Arma de Aviación, acompañado del subteniente don Víctor Matute Rodríguez, sobrevolaron un profundo valle situado entre los términos municipales de Eibar y Elgueta. Después de efectuar sobre el mismo varias pasadas, trataron de remontar el vuelo para regresar a su base de partida, para lo cual realizaron un viraje hacia la izquierda. Por causas que se desconocen, la avioneta no pudo elevarse por encima de un picacho y fue a estrellarse contra unos pinos existentes a unos diez metros de la cumbre.

El señor Carreño, de 43 años de edad, iba sujeto con el cinturón de seguridad y pereció carbonizado al incendiarse el aparato. Deja viuda y cuatro hijos. El otro ocupante, que no iba protegido por el cinturón, salió despedido y, con heridas graves, consiguió bajar el monte por su propio pie y llegó a Eibar. Inmediatamente fue trasladado hasta Bilbao, donde le fue practicada la primera cura de urgencia. Su estado ha sido calificado de muy grave.

estanterías metálicas desmontables

MÁS ECONOMICAS QUE DE MADERA

perfil ranurado KIMMER

de venta en:

J. HORCAJO, S.A.

Avda. FERNANDEZ LADREDA, 13-Tel. 1848 SEGOVIA

Riegos por aspersión

- Mayor riqueza para tus campos.
Máximo aprovechamiento del agua.
Ahorro casi total de jornales.
Se amortiza solo en poco tiempo.



INSTALACIONES y VENTA

Lorenzo Poza-CUELLAR

NASSER: Los países árabes deben prepararse para la guerra contra ISRAEL

Washington, 12.—El presidente de la R. A. U., Gamal Abdel Nasser, ha declarado que los países árabes deben prepararse para ir a la guerra contra Israel...

141.628 millones de pesetas suma la circulación fiduciaria en España

Madrid, 13.—Los billetes actualmente en circulación, según el balance de situación cerrado el 30 de junio de 1965, publicado por el Banco de España, suman un valor de 141.628.118 pesetas...

Cotizaciones de carnes y piensos, la semana pasada, en la plaza de MADRID

Estabilidad en el mercado de la cebada

Cotizaciones por kilogramo canal, correspondiente a la semana que concluyó el 10 de julio de 1965, facilitada por el Sindicato Nacional de Ganadería.

CARNES

Terneros desollados hol. (pienso), 81 a 83 pesetas. Vacas desolladas tierra (pienso), 79 a 81. Terneros desollados hol. (pienso), 75 a 77.

CUEROS

Hasta 18 kilos, 24 pesetas. De 18,5 a 25,5 kilos (añojos), 20. De 25,5 a 36,5 kilos (añojos), 17. De 18,5 a 36,5 kilos (añojos), 15. De 37 kilos en adelante.

NOTA.—Los cueros con barros tienen una depreciación de dos pesetas en kilo, y los que tienen hierros una peseta en kilo menos por hierro.

MERCADO DE PIENSOS

Alfalfa hemicada.—2,50 a 2,70 pesetas kilo para mercancía de primera calidad, sobre vagón o camión salida zonas de Lérida, Navarra y

Zaragoza. Firmeza de precios, extensiva también a las harinas de alfalfa naturales, no obstante la presión que ejerce la oferta. La harina de alfalfa procedente de plantas industriales de deshidratación mantiene sus cotizaciones en el mismo tono de flojedad con motivo de la abundante oferta...

Un jefe de Policía inglés desfalca los fondos (174.580 pesetas) de su departamento

Southend (Inglaterra), 12.—El jefe de Policía de esta ciudad ha sido acusado de desfalcar 1.300 libras (174.580 pesetas) de los fondos de la Policía en un período de dos años. El fiscal ha dicho que gran parte de dicha suma «había sido gastada en bebidas, consumidas en el bar o en el club de la Policía o llevadas a su domicilio u oficina».

Primer desembarco de soldados norteamericanos de Infantería, en Vietnam del Sur

De 3.000 a 4.000 hombres

Bahía de Camranh (Vietnam del Sur), 12.—Se ha efectuado el primer desembarco de tropas de Infantería del Ejército norteamericano en el Vietnam del Sur. Camranh está situada a unos 300 kilómetros al nordeste de Saigón.

Un portavoz militar ha indicado que el número de soldados de Infantería oscilaba entre los tres mil y cuatro mil —es decir, aproximadamente, los efectivos de una brigada— y pertenecen a la I División de Infantería estadounidense, con acuartelamiento en Fort Riley, (Kansas).

Cuando se acabe aquí, contendrá municiones y combustible para las fuerzas norteamericanas empuñadas en la lucha contra el Vietcong en la zona montañosa central del Vietnam del sur.

Un portavoz estadounidense indicó que Camranh sería, asimismo, el eje de una línea férrea desde donde el material de guerra sería enviado al frente.—Efe.

RUSK: VAMOS A UN ESTADO DE MAYOR TURBULENCIA EN VIETNAM

Washington, 12.—«Nos hallamos ante una situación crucial en el Vietnam del sur», ha declarado el secretario de Estado norteamericano públicamente. «Se va hacia un estado mayor de turbulencia aun en este próximo período», ha agregado Dean Rusk, en el curso de unas manifestaciones que formuló ante los micrófonos y cámaras de televisión.

No obstante, el secretario de Estado añadió también: «Haremos lo que sea preciso, lo veremos así a correr los acontecimientos».—Efe.

HAROLD DAVIES INICIA SU MEDIACION

Londres, 12.—El ministro británico Harold Davies —que dice ser amigo personal de Ho Chi-minh— ha empezado sus conversaciones en Hanoi para tratar de persuadir al Gobierno para que reciba a la Misión de Paz de la Comunidad británica.

Los medios informativos oficiales se han negado a revelar si se ha entrevistado con las autoridades o miembros del Vietnam del Norte, y señalan también que el tono de las conversaciones sólo será conocido cuando éstas terminen.

El cónsul general de Gran Bretaña en Hanoi, Miles Ponsoby, mantiene informado al Gobierno británico de los contactos establecidos por Davies. Efe.



NUEVA TECNICA

En escena, ocho o diez actores. Sólo se ve en primer término a una actriz iluminada por un rayito de luz. A los demás actores no se les ve. —Con esta manía de hacer las comedias sin luz en el escenario, no se ve a los actores—le decía una señora a su marido.

CRUCIGRAMA NUMERO 3.580

Grid for crossword puzzle number 3580 with horizontal and vertical clues.

HORIZONTALES: 1. En plural: pastor universal. Brotar.—2. Tuéstalo. Fertilizante.—3. Reparar el buque. Al revés y repetido: idiota.—4. Tumores blancos. Roedor.—5. Te tratas con otras personas. Errar.—6. Nombre de varón.—7. Entren. Al revés: pespuntear.—8. Palmípedas. Neumático.—9. ¡Qué! Dices de ciertas lanchas.—10. Agarrada. Cultivase.—11. Insuperables. Se pagan bien.

Solución al crucigrama número 3.579

HORIZONTALES: 1. Patas. Lavav. —2. Unala. Arale. —3. Roperos. Es.—4. Atajas. Mate.—5. Seras. Pocos.—6. Adamada.—7. Pelos. Sebos. 8. Avos. Calase.—9. Vi. Pararas.—10. Otero. Adoso.—11. Salar. Sanes.

INDIOS INTELIGENTES

Preguntó un misionero a unos indios que instrua en catecismo, si estaban dispuestos a no trabajar los domingos, y ellos contestaron a una vez: —No sólo los domingos; estamos dispuestos a no trabajar ningún día de la semana.

FUGA DE VOCALES

Número 270: C. n. t. m. y. r. s. l. pr. spr. d. d. t. n. t. m. n. s. s. d. b. c. n. f. r. n. ll. S. N. C.

Solución al núm. 269: Ante todo respetáos a vosotros mismos.

PITAGORAS

COMPRAS A PLAZOS

El señor le explicó al médico lo que le sucede: —Doctor, tengo muchas angustias e inquietudes. Me sobresalto cada vez que suena el timbre, me estremezco cuando el teléfono llana, no me atrevo a abrir las cartas que recibo por correo. ¿Es grave? —No, pero de curación muy difícil. Precisamente yo estoy igual que usted; también lo compro todo a plazos.

SERVICIO DE TRENES POR LA LINEA DE SEGOVIA TRENES DESCENDENTES

Table of train schedules for descending services on the Segovia line, listing stations, times, and train types.

TRENES ASCENDENTES

Table of train schedules for ascending services on the Segovia line, listing stations, times, and train types.

TRENES ASCENDENTES.—El automotor 3.066, procedente de Medina, enlaza en Segovia con el tranvía 3.002, que sale a las 5,55 para Madrid. El ómnibus 1.018, también procedente de Medina, enlaza en Segovia con el tranvía 3.006, con salida a las 8,43 para Madrid.

Rockefeller, gobernador de Nueva York, herido en accidente de equitación

Valencia (Venezuela), 12.—Ha sufrido un accidente el gobernador de Nueva York, Nelson Rockefeller, cuando se dedicaba a practicar la equitación en las cercanías de la ciudad venezolana de Valencia.

El noble multimillonario y político norteamericano fue despedido del caballo que cabalgaba, al encabritarse el corcel. El hecho ocurrió en el rancho que posee en los alrededores de la ciudad poblacional, capital del estado venezolano de Carabobo.

Mister Rockefeller ha sufrido varias lesiones, pero todavía no ha llegado a saberse exactamente si son de gravedad, aunque, según informaciones de prensa, parece ser que las heridas son de pronóstico reservado, con probable fractura de una pierna.

El gobernador del estado de Nueva York y su esposa se encontraban de vacaciones en Venezuela desde hacía algunos días.—Efe.

La economía de Gibraltar se ha reducido en un 40 por 100

(Viene de la página 6) «represalias» contra España. Las «represalias» son harto dudosas en cuanto a lo que los gibraltareños pretenden que fueran: las de «a sangre y fuego».

El Gobierno británico se abstiene de presentar oídos a tales sugerencias. Las hay ciertamente de las más variadas especies, desde las que propugnan un «corte» en los turistas hasta las que piden un embargo selectivo en las importaciones británicas de España.

Los ingleses en esto tienden a olvidar que el comercio se practica en ambas direcciones y España compra hoy más a Inglaterra de lo que vende.—Efe.

Advertisement for Westinghouse Casa Solera refrigerator, featuring a logo and text: 'Presuma de FRIGORIFICO con un Westinghouse CASA SOLERA'.

Detenidos en Yakarta por interpretar música a lo «Beatles»

Yakarta, 12.—La policía de Yakarta ha realizado incursiones en establecimientos donde se venden discos y se ha incautado de centenares de discos y cintas magnetofónicas con canciones de Los Beatles, Los Shadows y Los Rolling Stone, anuncia la agencia informativa Antara.

El presidente Sukarno ha prohibido la música de estos grupos populares.

Recientemente, la Policía detuvo a una orquesta popular de Yakarta por interpretar piezas de música al estilo de Los Beatles.—Efe.

Ahora precio especial

Advertisement for Motosierras HOMELITE, featuring the brand name and a logo.

Cómprela en verano

La usará en invierno

Y ahorrará dinero

DESDE 7.800 ptas.

J. HORCAJO, S. A.

Fernández Ladreda, 15

EL ADELANTADO DE SEGOVIA San Agustín 7. Apartado 11.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don... de profesión... calle de... con domicilio en... piso... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA, por un... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración. a... de... de 19...

PRECIO DE SUSCRIPCION (Firma) Trimestre... 135 pesetas Semestre... 270 » Año... 540 »

# Aquí todos los DEPORTES

## Vuelta Ciclista a Francia

### Ayer no se produjeron cambios en la clasificación general

Auxerre, 12.—A las 7,11 se da la salida a los 98 corredores para cubrir los 298,500 kilómetros de la vigésima etapa de la Vuelta a Francia, entre Lyon y Auxerre.

En el primer kilómetro, Verhaegen acelera, seguido de Uriona, pero no consiguen destacarse; lo vuelven a intentar con la ayuda de Sorgeloos, Brands, Partesotti, Elorza y Gimondi, pero el pelotón les alcanza. Simpson, que se regaza en el kilómetro 3, no tarda en abandonar.

La calma que sobreviene durará mucho tiempo, y así se escala en grupo la subida de Echameaux. Por la cumbre (kilómetro 54), pasa en primera posición Anglade, seguido de Galera y Grain.

La carrera se anima en el control de avituallamiento de Charoelles (kilómetro 102), donde Reybroeck, Maliepard, Bodin, Van Schil, Echevarría, Verhaegen, Novak y Fezzardi se escapan. Gimondi y Poulidor son los primeros que los alcanzan. Después Gimondi se encuentra solo en cabeza, a 50 metros del reagrupado pelotón. El jersey amarillo no insiste en la fuga y el pelotón le da caza. En el kilómetro 108, Manzanque le sucede en el mando, pero por poco tiempo. Dos kilómetros más lejos se produce una caída, cuyas víctimas son Soler, herido en una rodilla; De Roo y Mastrotto, en una mano; Hernández, Minieri, Planckaert, etc.

De nuevo reina la calma, y solamente la subida de Montarons (kilómetro 171) provoca una aceleración. Por la cumbre pasa primero Brands, seguido de Galera, Vandenberghe y los demás corredores a continuación. Hay que esperar hasta el kilómetro 232 para que se produzca otro ataque; corre éste a cargo de Darrigade; al principio le cuesta mucho esfuerzo, pero a 50 kilómetros de la llegada su ventaja sobre el pelotón es de 1,20. Todavía conseguirá 15 segundos más, pero sus adversarios contratan y en el kilómetro 270 Denison, Rey, Elorza, Brands y Janssen le alcanzan, siendo imitados después por el pelotón. A 18 kilómetros de Auxerre, Grain y Wright intentan escaparse. Después de ocho kilómetros, consiguen una ventaja de 25 segundos. Detrás Milesi y Nijdam se fugan del pelotón. Los cuatro hombres destacados no podrían ya ser alcanzados. Whright vence a Grain en el sprint y gana la etapa. En el pelotón se encuentra Gimondi, que conserva el jersey amarillo.

Media hora de la etapa, 34.307 kilómetros.

- #### Clasificación de la etapa
- 1 Wright (Gran Bretaña), 8-42-03. (con bonificación, 8-41-03).
  - 2 Grain (Francia), 8-42-05 (con bonificación, 8-41-35).
  - 3 Nijdam (Holanda), 8-42-23.
  - 4 Milesi (Francia), 8-42-29.
  - 5 Janssen (Holanda), 8-42-48.
  - 6 Reybroeck.
  - 7 Behey.
  - 8 Karstens.
  - 9 Van Den Bergh.
  - 10 Bachelot.
  - 26 Pérez Francés.
  - 31 Sagarduy.
  - 40 Momeñe.
  - 41 Elorza.
  - 50 Bertrán.
  - 51 Echevarría.
  - 54 Otaño.
  - 58 Ginés García.
  - 59 Manzanque.
  - 74 Hernández.
  - 75 Galera.
  - 77 Uriona.
  - 81 Galera.
  - 83 Martín.
  - 84 Rey.
  - 88 Soler.
  - 91 Jiménez.
  - 92 Castelló.
- Todos en el mismo tiempo que Janssen, 8-42-48.
- Ha abandonado Simpson (Gran Bretaña).

- #### Clasificación general
- 1 Gimondi, 109-38-02.
  - 2 Poulidor, 109-39-14.
  - 3 Mott, 109-40-10.
  - 4 Lebaube, 109-48-01.
  - 5 Pérez Francés, 109-48-28.
  - 6 Anglade, 109-48-41.
  - 7 De Rosso, 109-50-11.
  - 8 Kunde, 109-53-02.
  - 9 Janssen, 109-53-03.
  - 10 Brands, 109-53-24.
  - 11 Galera, 109-54-48.
  - 14 Uriona, 109-59-56.
  - 21 Jiménez, 110-09-16.
  - 22 Soler, 110-09-25.
  - 25 Manzanque, 110-14-36.
  - 27 Elorza, 110-15-28.
  - 28 Ginés García, 110-16-59.
  - 33 Momeñe, 110-21-25.
  - 34 Otaño, 110-22-46.
  - 36 Galera, 110-23-30.
  - 41 Castelló, 110-26-32.
  - 46 Sagarduy, 110-30-46.
  - 55 Echevarría, 110-39-37.
  - 66 Esteban Martín, 110-51-52.
  - 77 Hernández, 111-03-23.
  - 85 Bertrán, 111-16-10.
  - 96 Rey, 111-54-33.

- #### PREMIO DE LA MONTAÑA
- Puerto de Echameaux (4.ª categoría)
- 1 Anglade, 3 puntos.
  - 2 Galera, 2.
- Puerto de Matarons (4.ª categoría)
- 1 Brand, 3 puntos.

- #### General de la Montaña
- 1 Jiménez, 133 puntos.
  - 2 Brands, 74.
  - 3 Galera, 68.
  - 8 Pérez Francés, 43.
  - 10 Gabica, 25.

- #### Clasificación general por equipos
- 1 Kas, 329-09-18.
  - 2 Pelforth, 329-25-15.
  - 3 Ignis, 329-26-49.
  - 7 Ferrys, 329-54-42.

- #### Mailot verde
- 1 Janssen, 134 puntos.
  - 2 Gimondi, 114.
  - 3 Reybroeck, 114.
  - 6 Jiménez, 84.

## El Atlético de Madrid venció al Bemfica en Caracas por 3-0

Caracas, 12.—El Club Atlético de Madrid, flamante campeón de Copa de España y debutante en el Torneo de Caracas, Pequeña Copa del Mundo, ha obtenido un brillante éxito en su primer encuentro de la competición caraqueña al derrotar al Bemfica, campeón de Portugal y subcampeón de Europa, por tres tanto a cero. En la primera parte del encuentro el marcador señalaba ventaja española por un tanto a cero, en gol logrado por Ufarte, a los cuatro minutos de juego.

Al final de este tiempo, al resultar heridos algunos espectadores a los que alcanzaron piedras lanzadas desde fuera del estadio, el juego hubo de ser suspendido durante algunos minutos.

Después del descanso, también a los cuatro minutos, Cardona logró de cabeza el segundo gol madrileño, y Mendoza, en el minuto final del encuentro, estableció el definitivo 3-0 favorable al Atlético.

Los equipos se alinearon de la siguiente forma:

Bemfica: Costa Pereira; Augusto, Germano, Raúl; Cruz, Neto; Coluna, José Augusto, Torres, Eusebio y Yauca.

Atlético de Madrid: Medinabeytia; Rivilla, Griffa, Calleja; Ruiz-Sosa, Glaría; Ufarte, Luis, Mendoza, Adelaar y Cardona.

## Reverter, vencedor del Rallye "Camino de Santiago"

Santiago de Compostela, 12.—A primeras horas de la mañana, en la zona de la Residencia de Estudiantes, y a presencia de numeroso público, se ha celebrado la última prueba del Rallye Automovilístico Internacional «Camino de Santiago», en el que han participado 38 autos. Entre los conductores figuran dos mujeres.

Terminada la prueba, a media mañana, los mismos vehículos, ocupados por sus conductores: españoles, franceses, portugueses y andorranos, se trasladaron a la plaza del Obradoiro, en donde integraron una peregrinación que resultó muy vistosa, ya que los romeros se habían provisto del cordón y la calabaza que utilizan antiguamente los peregrinos a Compostela.

Hizo la ofrenda al Apóstol el director del Rallye, don Jesús Sainz, el cual hace años ganó la vuelta automovilística celebrada en Galicia. Contestó el obispo auxiliar, monseñor Nova Fuentas.

La clasificación general del Rallye es ésta:

- 1 Reverter, de Orense.
- 2 Juan Juncadella, de Barcelona.
- 3 Puche, de Madrid.
- 4 Rungger, de Madrid.
- 5 Aldecoa, de Vitoria.
- 6 Hergueta, de Soria.

Hasta un total de 34 clasificados. En el Hostal de los Reyes Católicos se procedió, en el transcurso de una cena, a la entrega de los trofeos. Todos los participantes han mostrado enorme satisfacción por el alcance deportivo de la prueba y también por hallarse en Santiago, que les ha permitido ganar el jubileo.

Hicieron elogios de lo bien señalado que está el Camino de Santiago.

FRIGORIFICOS  
**Westinghouse**  
dan señorío a su hogar  
**CASA SOLERA**

# Desde ahora, todos pueden viajar en el Talgo

### Incluidos beneficiarios de tarifas especiales, como familias numerosas, militares, kilométricos, etc.

## Disminuyó el déficit de la RENFE

Madrid, 13.—Desde ahora, todos pueden viajar en el Talgo, incluidos los beneficiarios de tarifas especiales, como las concedidas a familias numerosas, militares, kilométricos, etc., declaró el presidente del Consejo de Administración de la Renfe, don Carlos Mendoza, en la conferencia celebrada anoche con los periodistas. El 1 de septiembre—añadió—, la Renfe pondrá en servicio la reserva de billetes y asientos por correo; se enviarán contra reembolso. Este servicio, limitado en sus comienzos a peticiones dirigidas a Madrid, se irá extendiendo progresivamente.

El alto personal de la Renfe reunió anoche a los periodistas nacionales para darles cuenta de lo realizado el año pasado respecto al plan decenal 1964-1973 de modernización de la Renfe, así como anticiparles un avance de lo conseguido en los seis primeros meses del actual. Creemos necesario—dijo el señor Mendoza—que el país esté informado sobre la marcha del plan de modernización. Todo cuanto se ha logrado ha sido posible gracias al esfuerzo de todo el personal ferroviario, que se ha superado en sus funciones. El año 1964 no ha sido fácil, por ser el primero del plan. No obstante, hubo 519 millones de pesetas menos en el déficit de explotación. Esta cantidad ha quedado en beneficio del personal ferroviario para mejorar los sueltos.

La Renfe, explicó también, compra siempre por concurso, preferentemente a las industrias nacionales, salvo en caso de que éstas no fabriquen lo necesario. En este caso se fuerza a la empresa extranjera para que obtenga la colaboración de una industria española.

Seguidamente el director general de la Renfe, don Carlos Roa, dio cuenta del ejercicio del año 1964. El aumento registrado en el tráfico de viajeros alcanzó la cifra de 11.820 millones de viajeros-kilómetro. Superó al año 1963 en un 17 por 100. Para atender este mayor tráfico se establecieron nuevos trenes y se reforzó la composición de otros, de tal modo que el recorrido total de trenes aumentó en el 7,35 por 100, y el de vehículos de viajeros, en el 7,69 por 100. El tráfico de mercancías transportadas por ferrocarril pasaron de 7.494 millones en 1963 a 7.807 a 7.807 en 1964, con aumento del 4,18 por 100.

El personal fijo se redujo en 5.230 agentes, quedando a final de 1964 en la cifra de 112.016, y el eventual utilizado en trabajos extraordinarios disminuyó por término medio de los 3.000 a los 2.056 agentes. A pesar de esta disminución de agentes, se desolvieron mayores volúmenes de tráfico; es decir, que la productividad del personal ha ido en aumento.

#### EL PARQUE DE TRACCION

El número de locomotoras disminuyó de 3.738 a 3.534, debido al mayor rendimiento obtenido de las nuevas locomotoras diesel y eléctricas, que reemplazan mayor número de locomotoras de vapor. De estas últimas pudieron ser dadas de baja durante el año 284 unidades, prosiguiendo el programa de sustitución de este tipo de tracción. El parque de coches registró un aumento de 56 unidades, y en el de vagones, una disminución de 703, pues la mayor capacidad y el más alto rendimiento de los que se adquieren permitió el desguace de 1.086 unidades de tipo anticuado.

#### LOS INGRESOS Y GASTOS EN 1964

Los ingresos obtenidos en 1964, comprendidos los de las líneas por carretera que explota la Renfe, ascendieron a 13.352 millones de pesetas, con aumento de 1946 millones sobre los del año anterior, lo que supone una mejora del 17,06 por ciento. A este aumento contribuyeron todas las categorías de tráfico; los porcentajes en los productos de viajeros han sido el 19,58 por 100, las mercancías el 14,63 y los transportes de correos el 7,35 por 100.

Los gastos ascendieron a 15.243 millones de pesetas, con un aumento de 1.016 millones sobre el año anterior, lo que representa un 7,14 por ciento. Entre los gastos, los del personal aumentaron en 518 millones, pues los nuevos beneficios concedidos al personal en activo y al retirado excedieron las reducciones conseguidas en este capítulo por la disminución de efectivos. En los gastos ajenos al personal se produjo también un incremento de 498 millones, correspondientes a obras de conservación extraordinarias.

#### MEJORA DE LAS PREVISIONES ECONOMICAS

La insuficiencia económica de la explotación alcanzó en 1964 un déficit de 1.891 millones de pesetas, con una disminución de 930 millones sobre el ejercicio del año anterior, lo que representa el 32,97 por ciento en valor relativo.

El resultado obtenido ha mejorado considerablemente las previsiones consignadas para el año al comienzo del mismo en el presupuesto, y en el que se estimaba el déficit probable de explotación de 2.430 millones, sobre el cual se ha conseguido una disminución de 539 millones de pesetas. Con ello se han

confirmado y superado las previsiones de mejoramiento económico que se formulaban en el estudio del plan de modernización ya para este primer ejercicio del mismo.

#### LAS REALIZACIONES EN 1964

Se obtuvieron e invirtieron en 1964 todos los fondos previstos en el plan, excepto los 800 millones de pesetas correspondientes al crédito del Banco Mundial, que quedan para años sucesivos. Las principales realizaciones de modernización en el año pasado fueron las siguientes:

Renovación de 684 kilómetros de vía, se superó la cifra conseguida en 1963 en 209 kilómetros. Refuerzo y sustitución de quince tramos metálicos y de puentes de fábrica. Ampliación de vías en 38 estaciones. Adquisición de ocho locomotoras diesel de línea, de 2.180 C. V.; de 69 locomotoras diesel de maniobra, de 350 C. V.; de 11 locomotoras eléctricas, de 3.000 C. V.; de cinco locomotoras de 1.200 C. V.; de 75 remolques para trenes Talgo; de dos trenes tipo Tes (cada uno con dos unidades motrices y dos remolques); y trenes tipo ferrobús (cada uno con un motor y dos remolques); 755 coches de viajeros (32 de primera clase y 120 de segunda clase); 54 furgones, y 393 vagones de diversos tipos.

#### AVANCE DE LOS RESULTADOS DEL AÑO ACTUAL

Don Carlos Roa habló después de la marcha del Plan de Modernización en el presente año. En el Plan Decenal de Modernización está previsto aumentar los ingresos en 1.190 millones de pesetas, que suponen uno de los ingresos más altos de los diez años del Plan. Como consecuencia de los mejores resultados de 1964, se han podido conceder 650 millones de pesetas para el personal, que no estaban previstos en el Plan. Se ha presupuestado cumplir el Plan Decenal de Modernización que establece la disminución del déficit en 1.250 millones de pesetas en relación con el año 1964.

Los datos firmes hasta mayo y el avance de los resultados de junio presente, los resultados serán superados. El tráfico de viajeros sigue con unas tasas de desarrollo muy al-

to, superior al 15 por 100, y los de mercancías, que estaban estancados, han reaccionado fuertemente en los tres últimos meses.

## El embajador de Estados Unidos visitó la factoría de Avilés

Avilés, 12.—El embajador de Estados Unidos en Madrid, Mr. Biddle, ha visitado la factoría de la Empresa Nacional Siderúrgica. Fue acompañado durante su recorrido por las diversas dependencias por el presidente del Instituto Nacional de Industria, señor Sivert, y alto personal técnico y directivo de la empresa.

El embajador norteamericano, que iba acompañado de su esposa, fue obsequiado con una comida en la residencia de La Granda.

Esta tarde continuará su viaje, que tiene carácter privado, a Oviedo.

## UN AVION SE ROMPE UN ALA al aterrizar, da tres vueltas sobre sí mismo y se parte en dos

### De las 51 personas que iban a bordo sólo tres han tenido que ser hospitalizadas

Lympne (Gran Bretaña), 12.—«Fue un milagro que el avión no se incendiara y explotase». Estas fueron las palabras de un funcionario del Ministerio de Aviación, mientras inspeccionaba los restos de un avión de pasajeros del que salieron a toda prisa 51 personas, después de que aquel se rompiera un ala, diera tres vueltas sobre sí mismo y, finalmente, se partiera en dos, al aterrizar.

«Fue milagroso y casi increíble que todo el mundo lograra ponerse a salvo», añadió el funcionario. El aparato, un Hawker-Siddeley 748, perteneciente a la compañía «Skyways Coach-Air Services» de Londres, perdió el control cuando se afectaba el aterrizaje, en medio de una intensa lluvia, procedente de Beauvais, capital francesa.

El bimotor capotó al tocar tierra, rompiéndose un ala, a continuación dio dos vueltas más, y se destrozó

## Ovación y vuelta para Hernando en la sexta de feria de Pamplona

Pamplona, 12.—Sexta corrida de feria. Lleno completo. Tarde calurosa. Seis toros de don Eduardo Miura, de buena presencia, nobles y bravos. Todos fueron aplaudidos en el arrastre y al primero se le dio la vuelta al ruedo.

Fernán Murillo, a su primero, con la muleta, inicia la faena con redondos y sigue con dos tandas de naturales ligando el de pecho, ayudados y molinetes. Estocada que basta. Gran ovación y saludos. En el segundo, faena con pases por alto, cerrando con el de pecho, naturales, redondos, molinetes y adornos. Tres pinchazos y estocada. Aplausos.

Andrés Vázquez, en su primero, faena de muleta con pases por alto, en redondo ligando el de pecho, cambios de manos y manoleínas. Tres pinchazos, estocada casi entera y descabello. Aplausos. En el segundo, faena alegre y pinturera entre música y olés. Ayudados, en redondo, naturales y el de pecho. Media y descabello. Gran ovación y saludos.

Andrés Hernando, a su primero, faena variada y valiente con estatuarios, redondos, naturales y el de pecho. Rodillazos. Dos pinchazos, estocada tendida y descabello. Ovación, vuelta y saludos.

En el segundo, faena a base de redondos ligando el de pecho. Naturales en terreno comprometido, ayudados por alto y molinetes. Estocada algo atravesada y descabello. Gran ovación, vuelta y saludos. El público reclama la presencia del mayoral de la ganadería, que da la vuelta al ruedo acompañando a Hernando.

## Tres francesas resultaron muertas al estrellarse su coche contra un muro, en Durango

### Otras dos-todas de la misma familia-resultaron heridas

Bilba, 17.—Para pasar unas vacaciones en España, el sábado día 9, a las siete de la mañana, la familia Servant partió desde la localidad de Castillon-La Bataille, en el departamento de La Gironde, con destino a la frontera de Irán.

El viaje lo realizan en dos automóviles, uno de ellos, matrícula 84r AS 33, lo ocupaban el jefe de la familia, Pierre Servant, de 42 años, y sus hijos Jean Yves, de 17, y Jean Marc, de seis. El otro automóvil, matrícula 8283 BJ 33, lo conducía la esposa del primero, Margeritte Colette Servant, de 41 años, y en él viajaban tres hijas: Marie (18 años), Dominique (16) y Claudie (9), así como la sirvienta, Claudette Bhuu, de 17 años.

Ambos vehículos se detuvieron a unos cinco kilómetros de Deva (Guipúzcoa), donde acamparon para almorzar; acto seguido emprendieron viaje con dirección a Bilbao, viajando los varones en uno de los automóviles, que marchaba delante, y en el otro las señoras. Al llegar este segundo vehículo a las proximidades de Durango, parece ser que la señora Servant se adormeció y el coche chocó contra un hito de la carretera, se salió de la misma y fue a estrellarse contra el muro de una huerta, donde quedó empotrado.

La señora Servant y la criada resultaron muertas en el acto; las otras mujeres, en grave estado, fueron trasladadas al Hospital del Generalísimo, de Bilbao, donde Marie ingresó ya caláver; Dominique sufre traumatismo craneocerebral, fractura del fémur derecho, fractura de ambas muñecas, herida frontal y gran shock, traumático, siendo su estado grave; en cambio, la hermana más pequeña, Claudie, que padece fractura de fémur, traumatismo craneal y lesiones varias, se encuentra mejor y es probable que esta misma tarde esté en condiciones de abandonar el hospital.

#### Anciano atropellado por un automóvil

Alicante, 12.—Un anciano fue atropellado por un automóvil. Los ocupantes del vehículo huyeron.

El hecho se registró en la calle Calderón de la Barca. La víctima se llama Demetrio Garrigos, de 71 años, y fue alcanzado por el automóvil cuando intentaba cruzar la calzada. Los ocupantes del vehículo—unos jóvenes barbudos—intentaron abandonar a la víctima y darse a la fuga, pero la reacción de los transeúntes que presenciaron el accidente frustró

su propósito y trasladaron al anciano a la Casa de Socorro, pero después huyeron.

La Guardia Civil de Tráfico busca a los fugitivos. El automóvil en que huyeron tiene matrícula M-421.130.

#### Detención del presunto autor de un crimen

Barcelona, 12.—En Sitges (Barcelona) la Policía, siguiendo indicaciones de la Brigada de Investigación Criminal de Barcelona, procedió a la detención de Matías Sánchez Giménez, nacido en Vélez Blanco (Almería) el 4 de diciembre de 1938. Parece que el detenido es el presunto autor de la muerte de Ana Rey Gómez, ocurrida la noche del 23 de junio último, en un portal de la calle Tantarana.

Ha sido interrogado en la B. I. C. de Barcelona, adonde fue conducido y al parecer se trata de elemento anormal. Negó toda participación en el hecho que se le imputa, dando detalles de dónde estuvo la citada noche. Visto su estado anormal y para comprobación de lo declarado, fue conducido a los calabozos de la Jefatura y mañana continuará el interrogatorio.

### Guía médica

#### Odontólogos y Clínicas

**SAMUEL BORREGON**  
Aparato digestivo Rayos X  
Consulta de 10 a 11 y de 3 a 5  
San Francisco, 32. SEGOVIA

**J. RODRIGO RODRIGO**  
Teniente coronel médico diplomado  
Medicina general Pulmón-Corazón  
Rayos X - Electrocardiografía  
Avenida José Antonio, 12 (moderno)  
Teléfonos 3316-2097

**SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Onda ultra-corta. Diatermia. Inducto-  
termia, Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Avenida Padre Claret, 12  
Tel. 22-22 Sanatorio, 17-81

FRIGORIFICOS  
**Westinghouse**  
¡El predilecto del mundo!  
**CASA SOLERA**

## REPENTINO ESTALLIDO DE GUERRA en el Sudán del Sur

Fuertes contingentes de rebeldes, equipados con armas modernas, atacaron las ciudades de Juba y Wau

### Parece que tratan de instalar en ellas sus Gobiernos independientes

Jartum, 12.—Repentinamente estalló la guerra en el Sudán del Sur la noche del 10 de julio. Importantes contingentes de rebeldes, equipados con armas modernas, han atacado ayer las capitales de las provincias meridionales de Sudán: Juba y Wau.

El ministro sudanés del Interior, en un comunicado oficial ha revelado que los rebeldes intentan apoderarse de las grandes ciudades para asegurarse bases sólidas e instalar en ellas sus Gobiernos independientes.

### Ha fracasado el ataque

Los ataques, extremadamente violentos, contra Juba y Wau, parecen haber fracasado.

En Juba han sido incendiadas numerosas casas durante las batallas callejeras. Los habitantes se han refugiado en los campamentos militares. Las fuerzas de seguridad consiguieron rechazar los asaltos.

En Wau, capital de Bahr-el-Ghazal, los rebeldes perdieron durante la batalla cerca de 250 hombres.

Los gobernadores de las provincias Ecuatorial y de Bahr-el-Ghazal han ordenado un toque de queda. Está prohibido circular por las calles. Todos los habitantes deben permanecer en sus casas.

### 25 muertos

Jartum, 12.—Unas 25 personas han resultado muertas en Juba al abrir fuego las tropas, el sábado último, según ha declarado el general Ahmed El-Sheriff Habib al desmentir que las fuerzas gubernamentales hubieran dado muerte a varios centenares de personas.

Habib señaló que el tiroteo se produjo después del ataque realizado por un grupo de «malhechores» contra las instalaciones del Ejército y en el curso del cual resultó muerto un sargento. Las tropas rodearon entonces un distrito de la parte sur de

### PRIMERA REUNION del nuevo Gobierno marroquí



Abdelaziz Bouteflika, ministro árabe de Negocios Extranjeros, que ha permanecido en su puesto después del reciente golpe de estado realizado por Bumedian.

Argel, 12.—El coronel Huari Bumedian ha presidido hoy la primera sesión del nuevo gabinete argelino, formado bajo su mando el pasado sábado. La primera sesión del gabinete ha sido abierta en el palacio presidencial argelino, escoltada por una guardia de honor de Spahis con capas verdes y turbantes.

La sesión fue presidida por la presentación del gabinete a la prensa local e internacional y un discurso del coronel Bumedian, en el que analizó la función del nuevo gabinete. El coronel habló en árabe y la traducción francesa de su discurso se facilitará más tarde.

El nuevo gobierno se formó 21 días después de que el coronel Bumedian derrocara al presidente Ahmed Ben Bella e instituyese un consejo militar revolucionario para gobernar al país.—Efe.

### La economía de Gibraltar se ha reducido en un 40 por 100

### Y el turismo en un 60

### A causa de las restricciones españolas, lo que prueba que el Peñón vive y subsiste gracias a España

Londres, 12.—Dentro de ocho días llegará a Londres sir Joshua Hassan, "ministro principal" de Gibraltar, que acaba de "unificar" las "fuerzas políticas" de su "país" y ha constituido un "gabinete de coalición".

Tal es el lenguaje que aquí se emplea para hablar de tan minúsculo asunto en discursos parlamentarios y en editoriales de prensa. Unas simples regulaciones de frontera suscitan toda esta retorcida retórica; se habla de «campañas», de «sitios» y de «bloqueos».

Los gibraltareños, por su parte, protestan porque, suaves como son las actuales restricciones españolas, les están causando—según dicen—un grave perjuicio. Su economía se ha visto reducida en un 40 por 100 y su turismo ha bajado en un 60 por 100.

Son cifras de ellos, mencionadas aquí en los Comunes, reiteradas por los periódicos, que hablan de cafés vacíos y de tiendas que no venden como antes.

Elo parece probar la tesis española de que Gibraltar vive y subsiste gracias a España, a la condescendencia política española.

### INGLATERRA NO OYE LAS SUGERENCIAS DE «RE-PRESALIAS»

Sin España, Gibraltar no puede vivir. Esto está claro, y sir Joshua Hassan viene seguramente aquí a buscar «salidas» al atolladero y agitar una vez más la cuestión de la

(Continúa en la página 4)

Juba, pidiendo que les fueran entregados los delincuentes. El incidente es considerado como serio, dado que es la primera vez que los «malhechores» han atacado a la guarnición de Juba.

### Llegó a Madrid el gran maestro de la Orden de Malta

Madrid, 12.—El gran maestro de la soberana y militar Orden de Malta, fray Angelo de Mogliana y de Cologna, llegó al aeropuerto de Barajas a las tres y cuarto de la tarde, en avión procedente de Roma. Le acompañan el gran canciller de la Orden, Basilio Carlo Lovera de Castiglione, y el maestro de ceremonias marqués de Pallavicini.

En el aeropuerto fue recibido por el ministro de Asuntos Exteriores, príncipe don Juan Carlos de Borbón, jefe de la Región Aérea Central y otras autoridades y personalidades, entre las que figuraba el alcalde de Madrid, quien hizo entrega al gran maestro de las llaves de oro de la villa, al tiempo que pronunciaba unas palabras de ofrecimiento.

### DIEZ POZOS HAY ABIERTOS EN LA LORA Y UNO EN EL TOZO

### Prosigue el sondeo en los «Ayoluengo» 9 y 10 y el más rico es el 5, con 600 barriles diarios

Burgos, 12.—La situación actual, a los trece meses de la noticia que anunció el hallazgo del primer petróleo español en La Lora, es ésta: diez pozos abiertos en el campo de La Lora y uno más en el cercano valle del Tozo.

De estas once perforaciones, nueve han sido dadas por concluidas y prosigue el sondeo, a punto de concluir, en los pozos «Ayoluengo 9» y «Ayoluengo 10», en espera de resultados por lo que respecta a la producción del «Tozo 1» y también de los pozos noveno y décimo de La Lora. Todas las perforaciones han dado resultados positivos. Existe el propósito de extender la acción hasta una apertura de diecinueve pozos dentro del año actual, incluidos en un perímetro cuyo estudio se espera permita sentar conclusiones.

El pozo más rico de los ocho ya probados en La Lora es el «Ayoluengo 5». Su producción registrada se cifra en unos 600 barriles diarios. En pruebas ha dado hasta ahora seis mil barriles.

Viviendas, escuelas, sanatorios, cultura, trabajo, formación... HAGA SE SOCIO DE CARITAS

### Washington y Londres, a favor de la reforma monetaria internacional

Hot Springs (Virginia), 12.—Los Estados Unidos se hallan dispuestos a apoyar una importante conferencia internacional para estudiar una reforma del sistema monetario mundial. Así lo ha anunciado el secretario del Tesoro, Henry Fowler, quien dijo que estaba autorizado para formular tal declaración por el presidente Johnson.—Efe.

### WILSON, A FAVOR DE LA CONFERENCIA

Londres, 12.—El primer ministro británico, Harold Wilson, ha declarado que Gran Bretaña acogería con gran satisfacción una propuesta norteamericana para celebrar una conferencia internacional destinada a mejorar el sistema monetario mundial.



El ministro de Industria, don Gregorio López Bravo, acompañado del director general de Minas, autoridades locales y altos directivos de las compañías explotadoras, durante su visita al pozo de "El Tozo", Burgos, el más prometedor de los horadados hasta ahora en la provincia burgalesa.—(Foto Fiel)

### PANORAMA ECONOMICO

Madrid.—(Servicio especial de Argos. Prohibida la reproducción.) La Central nuclear de Santa María de Garoña producirá 2.000 millones de Kw-h anuales, a base de una potencia instalada de 300.000 kilovatios. La presentación de ofertas ha sido encomendada a cuatro empresas extranjeras, tres norteamericanas y una británica; los franceses no se han presentado a este concurso. El presupuesto de instalación se ha cifrado inicial-

### La central nuclear de Santa María de Garoña. Más multas de consideración por contrabando.-Resumen de la operación "Polos industriales".-La exportación de agrios y los transportes.-El censo ganadero disminuye

mente en unos 4.000 millones de pesetas, con probabilidad de ampliación en otros 2.000 millones de pesetas.

◆ La aprehensión de un cuadro de Goya que iba a exponerse, ha creado un fallo del Tribunal de Contrabando de Madrid con cuatro multas, de seis millones de pesetas, y dos de cuatro millones, o sea 32 millones de pesetas en total. Por su parte, un contrabando de tabaco en la provincia de Pontevedra, ha originado multas por cerca de diez millones de pesetas, aparte de la embarcación y el camión que se empleaba en la «operación». Y es que no sólo en Gibraltar «se hacen cocer habas».

◆ Ya se van conociendo algunos datos concretos en relación con los polos industriales en sus dos primeras fases; ahora vendrá la tercera. Los dos primeros concursos han dado un total de 641 solicitudes de nuevas empresas aprobadas, con una inversión fija de 37.497 millones de pesetas, que supone además la creación de 68.157 puestos de trabajo. En cuanto a la importancia de las inversiones, va en cabeza el polo de Burgos, seguida del de Sevilla; entre los de menos importancia de las inversiones, va en cabeza el de Valladolid. Por ramas

de industrias, van en primer lugar las siderometalúrgicas, seguidas de las químicas, de alimentación y de la construcción.

◆ Recientemente ha sido autorizada la exportación de agrios por el puerto de Pasajes, tomándose la naranja que llega por tren, cruzando la zona de Valencia, Teruel, Tudela, etc., hasta llegar al citado puerto del Cantábrico. Bien montados y organizados los servicios, se ahorran hasta cinco días de transporte, con las naturales ventajas para compradores y vendedores.

◆ Los Servicios de Estadística del

Ministerio de Agricultura, Dirección General de Ganadería, han publicado recientemente el censo ganadero correspondiente a 1964. Dichos datos acusan disminución en todas las especies, a excepción del ganado vacuno, que aumenta solamente en un uno por ciento. Es curioso destacar que las gallinas, y como consecuencia sin duda de la crisis habida en el mercado hoveero, presentan un censo de 35 millones, contra 40 millones en el año 1963. Las colmenas tuvieron un ligero aumento, con 607.000 enjambres.

JOSE LUIS BARCELO

### Francia fabrica una nueva bomba atómica perfeccionada

París, 13.—Francia ha comenzado a fabricar una nueva bomba atómica perfeccionada, según ha anunciado la Comisión Francesa de Energía Atómica.

La bomba indicada tiene una potencia nuclear considerablemente superior a la anteriormente fabricada.

La nueva bomba está destinada a la fuerza nuclear francesa, compuesta por bombarderos supersónicos de tipo «Mirage IV».—Efe.

### HAN DIMITIDO SEIS MINISTROS IRAQUIES

Beirut (Líbano), 12.—En virtud de un decreto presidencial iraquí, han sido aceptadas las dimisiones de seis ministros, informó Radio Bagdad.

Informaciones de prensa señalan que las dimisiones obedecen a diferencias en el seno del Gobierno.—Efe.

Por su gran eficacia y difusión EL ANUNCIO EN

# EL ADELANTADO

ES SIEMPRE EL MAS ECONOMICO